

SHALOM ALEICHEM

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם מִלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת מִלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Sha-lom a-lei-chem, mal-a-chei ha-sha-reit, mal-a-chei el-yon,
mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מִלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מִלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Bo-a-chem l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei el-yon,
mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

בְּרַכּוּנֵי לְשָׁלוֹם מִלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מִלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Bar-chu-ni l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei el-yon,
mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

צִאתְכֶם לְשָׁלוֹם מִלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מִלְאֲכֵי עֲלִיּוֹן
מִמְלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Tsei-t'chem l'sha-lom, mal-a-chei ha-sha-lom, mal-a-chei el-yon,
mi-me-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

Y'DID NEFESH

יְדִיד נֶפֶשׁ

Yedid nefesh, Av harachaman,
Meshoch avdach el retzonecha
Yarutz avdecha kemo ayal,
Yishtachaveh mul hadarach.
Ki ye'erav lo yedidutach,
minofet tsuf vechol ta'am.

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הַרְחָמִים,
מִשׁוֹךְ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ,
יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיִל,
יִשְׁתַּחֲוֶה מוֹל הַדָּרֶךְ
כִּי יַעֲרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ
מִנֶּפֶת צוּף וְכֹל טַעַם

Lover of my soul, merciful God,
bring your servant close to Your will.
Your servant will run like a gazelle, to prostrate before Your glory.
For Your companionship is purer than any fine taste or flavor.

Written by Rabbi Elazar Azriki. While many different girsat (versions) of this piyut (poem) exist, the one presented here is based on a manuscript in the author's own handwriting found among the geniza fragment collection of the Library of the Jewish Theological Seminary.

LECHA DODI

לְכָה דוּדִי

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

לְכָה דוּדִי לְקִרְאֵת כַּלָּה.
פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה:

Shamor v'zachor b'dibur echad,
Hishmi'anu el ha'meyuchad.
Adonai echad u'shmo echad;
L'shem ul'tiferet v'l'tehila.

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
הַשְּׁמִיעֵנוּ אֶל הַמְיֻחָד.
ה' אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.
לְשֵׁם וּלְתִפְאֵרֶת וּלְתִהִילָה:

Lecha dodi ...

לְכָה דוּדִי ...

Likrat Shabbat l'chu v'nelcha,
Ki hi m'kor ha'bracha.
Me'rosh mi'kedem n'sucha;
Sof ma'aseh b'mach'shava t'chila.

לְקִרְאֵת שַׁבַּת לָכוּ וְנִלְכָה.
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה.
מֵרֹאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה.
סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תְּחִלָּה:

Lecha dodi...

לְכָה דוּדִי ...

Mikdash melech, ir m'lucha,
Kumi, tze'i mi'toch ha'hafecha.
Rav lach shevet b'emek ha'bacha;
V'hu yachmol alai'yich chemla.

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה.
קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהַפְּכָה.
רַב לָךְ נְשֵׁבֶת בְּעֵמֶק הַבְּכָא.
וְהוּא יַחְמוֹל עָלֶיךָ חֲמֵלָה:

Lecha dodi ...

לְכָה דוּדִי ...

Hitna'ari me'afar kumi,
Livshi bigdei tifartech ami.
Al yad ben Yishai beit haLachmi;
Karva el nafshi g'ala.

הִתְנַעַרִי מֵעַפָּר קוּמִי.
לְבָשִׁי בְּגָדֵי תִפְאֵרְתְּךָ עִמִּי:
עַל יַד בֶּן יִשָּׂי בֵּית הַלַּחְמִי.
קִרְבָּה אֶל נַפְשִׁי גְאֻלָּה:

Lecha dodi ...

לְכָה דוּדִי ...

Hit'oreri, hit'oreri,

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי.

Ki va orech, kumi uri.
Uri, uri, shir daberu;
K'vod Adonai alai'yich nigla.

כִּי בָּא אֹרֶךְ קוּמִי אֲזוּרִי.
עֲזְרִי עֲזְרִי נְשִׁיר דְּבָרִי.
כְּבוֹד ה' עָלֶיךָ נִגְלָה.

Lecha dodu ...

לְכֵה דוּדִי ...

Lo tevoshi ve'lo tikal'mi
mah tishtochachi umah tehemi,
bach yechesu ani'ei ami,
venivnetah ir al tilah.

לֹא תִבוּשִׁי וְלֹא תִכַּלְמִי.
מַה תִּשְׁתַּוְּחָחִי וּמַה תִּהְיֶמְנִי.
בַּח יִחְסוּ עֵנֶי עַמִּי.
וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּה.

Lecha dodu...

לְכֵה דוּדִי ...

Vehayu lim'shisah shosaich,
verachaku kol miv'laich,
yasis alaich Elohaich,
kimesos chatan al kalah.

וְהָיוּ לְמִשְׁסָה שְׁאוֹסֶיךָ.
וְרַחֲקוּ כָּל מְבַלְעֶיךָ.
יִשֵּׁשׂ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ.
כְּמִשׁוֹשׁ חֲתָן עַל כַּלָּה.

Lecha dodu...

לְכֵה דוּדִי ...

Yamin usmol tif'rotzi,
ve'et hashem ta'aritzu,
al yad ish bein partzi,
venis'mechah venagilah.

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי.
וְאֵת ה' תִּעְרִיצִי.
עַל יַד אִישׁ בֵּין פְּרָצִי.
וְנִשְׁמַחָה וְנִגְלָה.

Lecha dodu...

לְכֵה דוּדִי ...

Bo'i v'shalom, ateret ba'ala,
Gam b'simcha uv' tzhala.
Toch emunei am segula;
Bo'i chala, bo'i chala.

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרַת בַּעֲלָה.
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבִצְהָלָה.
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה.
בּוֹאִי כַלָּה, בּוֹאִי כַלָּה:

Lecha dodu ...

לְכֵה דוּדִי ...

SH'MA & You Shall Love

שְׁמַע

by Shir Chadash at Am Shalom

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai, Adonai Echad! (2x)

Ya lai lai.....

You shall love, love, with all of your heart.
Your soul and with all of your might.
You shall teach, teach, your children to hope.
To love, and to know what is right.

Ya lai lai...

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai, Adonai Echad!

V'SHAMRU

וְשָׁמְרוּ

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הִיא לְעֹלָם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,
וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי נִשְׁבַּת וַיִּנְפָשׁ.

Ve'shameru benai Yisrael et ha'shabbat, laasot et ha'shabbat le'dorotam
berit olam:

Beini u'vein beni yisrael, ot-hee leolam, ki sheshet yamim asa hashem et ha
shamaim ve'et ha'aretz, u'vayom ha'shvi'i shabbat va'yinafash.

MI SHEBEIRACH

(Words and music by Debbie Friedman)

MI SHE-BAY-RACH A-VO-TAY-NU M'KOR HA-BRA-CHA L'I-MO-TAY-NU

May the source of strength who blessed the ones before us,
Help us find the courage to make our lives a blessing, and let us say,
Amen.

MI SHE-BAY-RACH I-MO-TAY-NU M'KOR HA-BRA-CHA L'A-VO-TAY-NU

Bless those in need of healing, with R'FU-A SH'LAY-MA,
the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say,
Amen.

ALEINU

עֲלֵינוּ

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ
בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ בָהֶם, וְגוֹרְלֵנוּ בְּכָל-הַמוֹנָם.

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,

Aleinu leshabeach la-Adon haKol, laTet g'dulah l'yotzer b'reshit, she'lo asanu k'goyei haAratzot, ve'lo samanu k'mishpachot haAdama. She'lo sam chelkeinu kahem, veGoraleinu k'chol hamonam.

VaAnachnu korim uMistachavim uModim Lifnei Melech Malchei haM'lachim haKadosh Baruch Hu.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיָסֵד אֶרֶץ, וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל,
וְשָׁכֵינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד, אִמֶּת מַלְכֵנוּ, אִפְס זֹלָתוֹ. כְּפָתוּב
בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל לְבַבָּךְ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ
מִתַּחַת אֵין עוֹד:

She hu note shamaim veYosed aretz, uMoshav yekarov bashamaim mima'al, uSh'chinat uzo b'govhei m'romim. Hu Eloheinu ein od, Emet Malkenu efes zulato. KaKatuv B'Torato v'yadata hayom vahashevotah el levav'cha ki Adonai Hu HaElohim BaShamaim MiMaal VeAlHaaretz Mitachat Ein Od.

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֶרֶת עֲדָךְ, לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ,
וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יַכְרֵתוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדְי, וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן.
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְלוּ, וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ, וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עַל מַלְכוּתְךָ, וְתִמְלֹךְ
עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הִיא, וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. כְּפָתוּב
בְּתוֹרָתְךָ: יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד. וְנֶאֱמַר: וְהָיָה יי לְמֹלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יְהוָה
אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

Al ken nekaveh lecha adonai eloheinu, lirot mehera betiferet uzecha, leha'avir gilulim min ha'aretz, ve'haeilim karot yikaretun, letaken olam bermalchut shadai, vechol benei vasar yikru vishmecha, lehfnoteleicha kol rishei aretz.

Yakiru ve'yeydu kol yoshvei tevel, ki lecha tichra kol berech, tishava kol lashon. Lefanecha adonai eloheinu yikaru ve'yipolu, ve'lichvod shimcha yekar yiteinu, vikablu chulam et ol malchutecha, vetimloch aleihem meherah leolam vaed. Ki hamalchut shelcha hi, uleolmei ad, timloch bechavod. Kakatuv betoratecha: adonai yimloch leolam vaed. Vene'emar: vehayah adonai lemelech al kol ha'aretz, bayom hahu yiheyeh adonai echad u'shemo echad.

MOURNERS' KADDISH

קִדְיֵשׁ יְתוּם

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן
קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא
לְעֵלְא (לְעֵלְא *On Shabbat Shuvah add:*) מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא דְאִמְרוּן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל
כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

Reader: Yitgadal veyitkadash shemey raba
be'alma divra hirutey veyamliḥ malḥutey
beḥayeyḥon uvyomeyḥon uvḥayey deḥol beyt yisra'el
ba'agala uvizman kariv ve'imru amen.

Congregation: Yehey shemey raba mevarah le'alam ulalmey almaya.

Reader: Yitbarah veyishtabah veyitpa'ar veyitromam veyitnasey
veyit-hadar veyitaleh veyit-halal shemey dekudsha beriḥ hu
le'ela (*On Shabbat Shuvah add: le'ela*) min kol birḥata veshirata
tushbeḥata veneḥemata da'amiran be'alma ve'imru amen.

Yehey shelama raba min shemaya veḥayim aleynu ve'al kol
yisra'el ve'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleynu ve'al kol
yisra'el ve'al kol yoshvey tevel ve'imru amen.



Shabbat Friday Night Blessings Blessing Over the Candles

The candles are lit before the blessing is recited.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוֵּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל
שַׁבָּת.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher kid'shanu
b'mitzvotav, v'tzivanu l'hadlik ner shel Shabbat.*

Blessed are you, Adonai our God, Sovereign of all, who hallows us with mitzvot, commanding us to kindle the light of Shabbat.

Kiddush—Blessing Over Wine

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ, וְשִׁבֵּת
קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית, כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה
לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ, זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם, כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,
וְשִׁבֵּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָתָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, borei p'ri hagafen.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav
v'ratzah vanu, v'Shabbat kodsho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, zikaron
l'maaseih v'reishit. Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh, zecher litziat
Mitzrayim. Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta, mikol haamim.*

*V'Shabbat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu. Baruch atah, Adonai,
m'kadeish haShabbat.*

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of all, Creator of the fruit of the vine.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the all, who finding favor with us, sanctified us with mitzvot. In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage as a reminder of the work of Creation. As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt. You chose us and set us apart from the peoples. In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance. Blessed are You, Adonai, who sanctifies Shabbat.



HaMotzi—Blessing Over Challah

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, haMotzi lechem min haaretz.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of all, who brings forth bread from the earth.

ADON OLAM

אָדוֹן עוֹלָם

Adon olam asher malach,
b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eit na'asah b'cheftzo kol,
azai melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol,
l'vado yimloch nora.
V'hu hayah, v'hu hoveh,
v'hu yihyeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheni,
l'hamishil lo l'hachbirah.
B'li reishit b'li tachlit,
v'lo haoz v'hamisra.

V'hu eili v'chai goali
v'tsur chevli b'ait tsarah.
V'hu nisi umanos li,
m'nat kosi b'yom ekrah.

B'yado afkid ruchi,
b'ait ishan v'airah.
V'im ruchi g'viati,
Adonai li v'lo irah.

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ,
בְּטֶרֶם כֹּל יִצְרֵר נִיבְרָא.
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל,
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל,
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹוֶה,
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַחְלִית,
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.

וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גְאֵלֵי,
וְצוּר חֲבִלֵי בְעֵת צָרָה.
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי,
מִנֶּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,
בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָה.
וְעַם רוּחִי גְוִיִּתִי,
יֵי לִי וְלֹא אִירָא.